

**No 659**

DRONOBYCZ, 24 sierpnia — le 24 août — 24 August — den 24 August 1929.

ROK  
ANNÉE  
ANUALE  
JAHRGANG

X

Pozwolenie na drukowanie w języku polskim, francuskim i niemieckim — Abonnementen werden in polnischer, französischer und deutscher Sprache gedruckt — Zulassung einer eventl. Erhöhung entgangenen Abonnements.

**Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtazeitung.****PETROL**

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

**Wydawca - Editeur - Herausgeber LEOPOLD EISENSTEIN, DROHOBYCZ.**Wychodzi 1-raz na tydzień.  
Parait 1 fois par semaine.  
Appears weekly 1 times.  
Erscheint 1 mal wöchentlich.Autentyczne wiadomości  
Novelles authentiques  
Realiables news  
Authentische NachrichtenWszystkie prawa zastrzeżone.  
Tous droits réservés.  
All rights reserved.  
Alle Rechte vorbehalten.Prenumerata  
(w kraju)  
przedłuża się **automatycznie** z miesiąca na  
miesiąc, o ile nie zostaje  
odwołana!Les abonnements  
en étranger sont trimestriels,  
non pas révoqués, ils se pro-  
longent automatiquement.Das Abonnement  
im Auslande  
wenn nicht abberufen,  
verlängert sich automa-  
tisch von Quartal auf  
Quartal.**Zapłata w kraju.**  
Konto czekowe: Nr. 148349 P. K. O. w Warszawie.  
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,  
Bank Dyskontowy Warszawski w Drogobyczu.**Payements en France.**  
Crédit Lyonnais Soc. Ame Paris**Zahlungen in Oesterreich.**  
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767**Zahlung in Deutschland**  
Direction der Disconto-Gesellschaft  
Berlin W. 8**Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł**ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH  
p. Quartal Schillinge 96ABONNEMENT EN FRANCE  
p. trimestre 300 frs.ABONNEMENT in DEUTSCHLAND  
p. Quartal Rentenmark 72.ABONNEMENT für das übrige Ausland  
pour l'autre Etranger  
p. Quartal p. Trimestre schweiz. frs. 90 frs. subscr.

Redakcja i Administracja, — Redaktion &amp; Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewicza 27. — Tel. Nr. 114

*Taniej jak wszędzie!***„GOODYEAR”**  
**— OONY —**  
**POTANIAŁY!***Na dogodne spłaty:*

GŁÓWNY SKŁAD DLA ZAGŁĘBIA NAFTOWEGO

**„MOTOR“** Sprzedaż automobili, akcesorii  
samochodowych i art. techn.

plac. Bartłomieja 3. DROHOBYCZ. Telefon Nr. 350.

## Od Redakcji.

### Kopalnia nafty „Liljen” w Tustanowicach.

Otwór świdrowy produkował pierwotnie przez bardziej krótki czas z piaskowca borysławskiego w głębokości 1251 do 1293 m 3 do 5 wagonów dziennie erupcyjne, ale z powodu niezmiernie ciężkiego zagwożenia został zastawiony.

W ostatnich latach nabył ten szyb na własność p. Herman Ehrlich z Frankfurtu n/M., który nie szczędząc kolosalnych kosztów inwestycji i instrumentacji zdolał dzięki swojej wybitnej energii i stanowczości, po pokonaniu wszelkich trudów i przeszok gromadnej rekonstrukcję otworu przeprowadzić.

Obecna głębokość otworu wynosi 1237 m po zbocheniu z pionu starego zagwożdzonego otworu - wcieli się w rurach 5" w całym świeżym terenie, w serii dolnych rogoców.

Ponieważ bogaty horyzont ropny z powodu ówczesnego silnego zagwożenia otworu wcale dotąd eksploatowanym nie był, istnieje obecnie nadzieję, że po ponownym nawierceniu piaskowca borysławskiego pokaże się odpowiednia produkcja.

Ostatnio daje się zauważać nieco lepszy przypływ ropy, nawierconej z piaskowca podrogowcowego.

### Dowierczenie ropy w okręgu Stanisławów.

**Francusko Polskie Tow. Górnictwa** (Comp. Franco Polonaise) dowierczo kóńcem lipca br. na szybce „Polopetrol III” (Valotte) a to w głębok. 1540 m ropy w wysokości 1½ cyst.

Produkcja ta trzyma się w wspomnianej wysokości po dzień dzisiejszy.

### Nowe kopalnie.

Grupa „Małopolska” założyła na parceli 534/2 w Mraźnicach kopalnię nafty „General Sikorski” i podjęła montowanie szybu.

Tasama grupa założyła na polach naftowych „Nadzieja I i II” w Molotkowie kopalnię nafty pod nazwą „Przyszłość” i podjęła budowę wzgl. montowanie otworu Nr. II.

### Kronika kopalniowa.

**Kołataj.** W głębokości 1421 zapuszcza się 6" rury dla dalszego wiercenia.

**Joffre I.** Obecnie wcieli się normalnie, ostatnia głębok. 1613 m.

**Joffre II.** Tłuknie się obecnie 1.20 cyst. ropy dziennie.

**Union IV.** W głębok. 1475 m podjęto próbne tloczowanie, narazie wynosi dzienna produkcja ropy 3100 kg.

**Standard VII.** Przy dalszym wierceniu, ostatnia głębok. 1427 m, prod. otwór 18 m<sup>3</sup> gazu w minucie.

**Horodyszcze Fanto I.** Samoczynna produkcja ropy wynosi 3-40 cyst. dziennie; produkcja gazu 38 m<sup>3</sup> w minucie.

**Pasteur II.** Przy dalszym wierceniu, ostatnia głębok. 1680 m dokując się 9200 kg ropy dziennie.

**Stałeland XXII i XXIV** zaznaczają pomyślne postępy wiercenia.

**Bukowice XXXVIII.** Po zarurowaniu otworu podjęto normalne wiercenie.

### Okręg Stanisławów.

#### Tłoczenia.

Dzisiejsze daty tloczenia są końcowe za lipiec 1929 r.

Ogólna produkcja ropy w lipcu br. wynosiła 410.87 cyst., prod. gazów 3.369.427 m<sup>3</sup> na minutę.

Dzienna produkcja ropy wynosi 13.60 cyst.

**Edith VII** w Bitkowie. Szyb ten - ostatnio spalony - został już odbudowany i ponownie uruchomiony.

**Dąbrowa 47** w Bitkowie. W dniu 3 bm. rozpoczęto wiercenie.

**Chrobry VII** w Pasiecznej znajduje się w montowaniu.

**Starunia** (Małopolska) w Staruni. Granica tej kopalni została rozszerzona i zmieniono nazwę kopalni na „Nadzieja”.

### Note de la Rédaction.

#### Mine „Liljen” a Tustanowice.

Le puits a produit autrefois de gres de „Borysław” de la profondeur de 1251 - 1293 m pendant bref temps 3-5 cisternes de pétrole par jour, mais il été suspendu, le trou étant bouché gravement.

Dans les années dernières, Mons. Herman Ehrlich de Francfort sur-le-Main a acheté la mine nommée. Il n'epargnait pas des grands coups de l'investissement et de l'instrumentation et grace a sa energie et perseverance expressive, il a réussi d'exécuter une reconstruction du trou, après avoir vaincu toutes les difficultés et les soins.

Le trou est présent en ordre, la profond. est 1237 m et on fore avec la colonne de 5 pouces dans un terrain nouveau, ayant passé l'ancien plomb de sonde.

L'horizon riche de pétrole n'étant pas exploité d'alors, on peut attendre une production satisfaisante de pétrole, aussitôt que le grès de „Borysław” sera frappé à nouveau.

On enregistre aussi dernièrement une augmentation d'afflux de brut, de grès de hornstein.

#### Nouveau jaillissement à Stanisławów.

La „Compagnie Franco Polonaise” a frappé à la fin du mois de juillet sur son puits „Polopetrol III” (Valotte) a la profondeur de 1540 m une production de 1½ cist. de pétrole.

Cet production se maintient a l'hauteur nommée jusqu'à ce jour.

#### Nouvelles mines.

Le groupe „Małopolska” a fondé sur la parc. 534/2 a Mraźnica la mine „General Sikorski” et a commencé le montage du puits.

Le même groupe a fondé sur les terrains pétroliers „Nadzieja I et II” à Molotków mine sous le nom „Przyszłość” et a déjà commencé le montage du puits Nr. II.

### Chronique minière.

**Kołataj.** A la profondeur de 1421 m on introduit la colonne de 6 pouces pour continuer le forage.

**Joffre I.** On fore a présent normalement, 1613 m de profondeur.

**Joffre II.** On pousse 1.20 cist. de pétrole par jour.

**Union IV.** On a repris le pistonnement des essais a la profondeur de 1475 m, la prod. journal. de brut 3100 kg.

**Standard VII.** Continuant le forage - 1427 m de profond. - le puits produit 18 m<sup>3</sup> gaz à la minute.

**Horodyszcze Fanto I.** La production éruptive de pétrole s'élève à 3-40 cist. par jour, la production de gaz naturel à 38 m<sup>3</sup> à la minute.

**Pasteur II.** On continue le forage - 1680 m de profond. - et pousse 9200 kg de brut par jour.

**Stałeland XXII et XXIV** enregistrement des favorables progrès de forage.

**Bukowice XXXVIII.** Après le tubage du trou on a repris forage normal.

### District Stanisławów.

#### Pipage.

Le dates de pipage d'aujourd'hui sont celles de la fin du mois de juillet 1929.

La globale production de brut du mois de juillet s'est élevée à 410.87 cisternes, la production de gaz a 3.369.427 m<sup>3</sup>.

La production journalière de brut s'est élevée à 13.60 cisternes.

**Edith VII** a Bitkow. Ce puits - brûlé dernièrement - a été monté à nouveau et mis en activité.

**Dąbrowa 47** a Bitkow. Le 3 de ce mois on a repris forage.

**Chrobry VII** a Pasieczna se trouve en montage.

**Starunia** (Małopolska) à Starunia. On a élargi la frontière de mine et changé le nom à „Nadzieja”.

### Von der Redaktion.

#### Naphtagrube „Liljen” in Tustanowice.

Der Schacht produzierte ursprünglich durch eine sehr kurze Zeit aus dem Borysław Sandstein in der Tiefe von 1251 - 1293 m 3 bis 5 Zisternen Rohöl täglich eruptiv, jedoch infolge überaus schwerer Vernagelung, wurde der Betrieb eingestellt.

In den letzten Jahren wurde die Grube durch Herrn Hermann Ehrlich aus Frankfurt a/M kauflich erworben.

Derselbe scheute nicht die kolossalen Investitions- und Instrumentationskosten u. dank seiner ausgesprochenen Energie und Standhaftigkeit ist es auch gelungen, nach Überwindung aller Mühehaltungen und Schwierigkeiten eine gründliche Rekonstruktion des Bohrloches durchzuführen, so dass dasselbe heute in grösster Ordnung sich befindet.

Die gegenwärtige Tiefe ist 1237 m, es wird mit 5" Röhren in einem ganz frischen Terrain nach Abweichung vom Lote des alten vernagelten Bohrloches in einer Hornsteinerie gehobt.

Da der reiche Roholhorizont infolge seinerzeitiger Vernagelung d. Bohrloches überhaupt nicht exploriert wurde ist nach abormaliger Anbohrung des Borysław Sandsteines wieder ein entsprechende Rohölprod. zu erwarten.

Letzteres ist auch ein besserer Rohölzufluss, aus dem angebohrten unteren Hornsandstein zu verzeichnen.

#### Rohölerschließung im Naphtarevier Stanisławów.

Die „Franc. Poln. Montau - Gesellschaft“ (Comp. Franco Polonaise) hat Ende Juli IJ. auf ihrem Schachte „Polopetrol III“ (Valotte) u. z. in der Tiefe von 1540 m 1½ Zisternen Rohöl verschlossen.

Die angebohrte Produktion hält sich bis zum heutigen Tage auf der genannten Höhe.

#### Neue Gruben.

Die Gruppe „Małopolska“ hat auf der Parz. 534/2 in Mraźnica die Naphtagrube „General Sikorski“ angelegt und die Schachtmontage bereits aufgenommen.

Dieselbe Gruppe hat auf den Naphtafeldern „Nadzieja I u. II“ in Molotków eine Naphtagrube unter den Namen „Przyszłość“ angelegt und bereits mit dem Aufbau bzw. Montierung des Schachtes Nr. II begonnen.

### Grubenchronik.

**Kołataj.** Einbau von 6" Rohren in der Tiefe von 1421 m, zwecks Weiterbohrung.

**Joffre I.** Man bohrt jetzt normal, letzte Tiefe 1613 m.

**Joffre II** produziert mittels Kolben 1.20 Zist. Rohöl täglich.

**Union IV.** In der Tiefe von 1475 m wurde das Probekolben aufgenommen, vorläufige Rohölproduktion 3100 kg täglich.

**Standard VII.** Bei weiterer Bohrung, letzte Tiefe 1427 m, prod. der Schacht 18 m<sup>3</sup> Gase in der Min.

**Horodyszcze Fanto I.** Die selbsttätige Rohölproduktion beträgt 3-40 Zist. täglich, die Gasproduktion 38 m<sup>3</sup> in der Minute.

**Pasteur II.** Bei weiterer Bohrung - letzte Tiefe 1680 m - kolbt man 9200 kg Rohöl täglich.

**Stałeland XXII u. XXIV** verzehren günstige Bohrfortschritte.

**Bukowice XXXVIII.** Nach erfolgter Verrohrung des Bohrloches bohrt man normal.

### Bergvrevier Stanisławów.

#### A b e i p u n g .

Die heute ausgewiesenen Daten sind Schlusspeipungen pro Juli 1929.

Die gesamte Rohölproduktion betrug im Juli I J. 410.87 Zist. die Gasproduktion 3.369.427 m<sup>3</sup>.

Die tagliche Rohölprod. beträgt 13.60 Zist.

**Edith VII** in Bitkow. Der Schacht - letztem abgebrant - wurde wieder aufgebaut und in Betrieb gesetzt.

**Dąbrowa 47** in Bitkow. Am 3. d. M. wurde die Bohrung aufgenommen.

**Chrobry VII** in Pasieczna befindet sich in Montage.

**Starunia** (Małopolska) in Starunia. Die Grenze dieser Grube wurde erweitert und der bisherige Name auf „Nadzieja“ geändert.

# BORYSLAW.







# T H S T A N O W I C E



Dzienna produkcja : — La production journalière : 47 17  
The daily production — Die tägliche Produktion : wag.

Nieoczone włącznie: — Refoule: [redacted] 15/8 374-80  
Piped over: — Abgepeipt: [redacted] 1929 wag.

## **SCHODNICA - PEREPROSTYNA**

ORÓW

#### 卷之三



M A E O P O L S K A

French Toward Non-Francophone

## B I T K O W

Brown & Brown - Maidens

